BẢN CÂU HỎI THẨM ĐỊNH PHỤ NỮ MANG THAI

	Câu Hỏi	Nguy cơ/mục đích
	Tôi sẽ hỏi quý vị một số câu hỏi về tình trạng sức khỏe, dinh dưỡng và sự an toàn của quý vị. Chúng tôi đều hỏi tất cả mọi người những câu hỏi này. Nếu quý vị có thắc mắc hoặc quan tâm, chúng tôi sẽ trở lại và giải thích cho quý vị. Quý vị có đồng ý như vậy không?	Gợi chuyện
1.	Bào thai của quý vị tiến triển như thế nào? Mang thai lần này, quý vị có bị: -Buồn nôn và ói mửa không? -Ợ nóng? -Táo bón?	Gợi chuyện Buồn Nôn Nhiều/ Ói Mửa
2.	Quý vị có đến gặp chuyên viên y khoa cho lần mang thai này hay chưa? • (Nếu có) Lần đầu tiên quý vị đến gặp chuyên viên y khoa là khi nào?	Không Chăm Sóc Khi Mang Thai > 13 tuần
3.	Quý vị hay chuyên viên y khoa của quý vị có bất cứ, quan tâm gì, đối với sức khỏe hoặc bệnh trạng cho việc mang thai của quý vị, thí dụ như huyết áp cao, thiếu máu hoặc tiểu đường khi mang thai hay không? • (Nếu có bất cứ điều gì) Xin cho tôi biết rõ hơn.	**Tiểu Đường Trong Lúc Mang Thai, Thai Nhi Sinh Trưởng Bị Giới Hạn.**, **Tăng Huyết Áp Do Mang Thai (PIH),** BF Trong Lúc Mang Thai, Song Thai Thiếu Chất Sắt Trong Máu
4.	Trong hai năm qua quý vị đã mang thai mấy lần? • Quý vị có bao giờ bị sẩy thai chưa? (Nếu có) Mấy lần? • Quý vị có bao giờ bị thai nhi chết trong bụng mẹ hay trẻ sơ sinh bị tử vong sớm hay không?	Mang Thai Hai Lần trong Hai Năm, Spon. Ab, Thai Nhi hay Trẻ Sơ Sinh Tử Vong (Hx)
5.	(Nếu sanh đứa con còn sống) Đứa con (những đứa con) của quý vị có bị vấn đề gì với sức khỏe hay bị bệnh khi chào đời hay không? • Khi sanh đứa con (những đứa con) của quý vị cân nặng bao nhiêu? • Có đứa con nào bị sanh non hay không?	Khuyết Tật Bẩm Sinh Liên Quan Đến Dinh Dưỡng (Hx), LGA (Hx), LBW (Hx), Sanh Non (Hx)
6.	(Nếu trước đây có mang thai) Quý vị có bị tiểu đường trong lúc mang thai và/hoặc bị chứng giật kinh trong lúc mang thai trong những lần mang thai trước hay không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	**Tiểu Đường Trong Lúc Mang Thai (Hx)** **Chứng Giật Kinh Trong Lúc Mang Thai (Hx)**
7.	Quý vị có bị vấn đề gì với sức khỏe hay bị bệnh không liên quan đến mang thai, thí dụ như có thể bị cao huyết áp hay không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	<Chọn đúng (những) nguy cơ về tình trạng sức khỏe>
8.	Mới đây quý vị có trải qua cuộc giải phẫu quan trọng nào, có bị thương tích hoặc bị phỏng nặng hay không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn. • Quý vị có bao giờ trải qua cuộc giải phẫu nào làm ảnh hưởng đến cách ăn uống của quý vị hiện nay không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	Giải Phẫu Quan Trọng Mới Đây, Bị Chấn Thương, Bị Phỏng, Giải Phẫu Bệnh Mập Phì **Ăn Uống Kiêng Cữ Đặc Biệt**
9.	Quý vị có đang dùng loại thuốc nào hay không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	Ảnh Hưởng Giữa Thuốc Và Chất Dinh Dưỡng
10.	Quý vị có uống thuốc bổ thai không? • (Nếu có) Trong thuốc bổ thai đó của quý vị có bao nhiêu chất iodine? • (Nếu không) Quý vị có uống thêm chất iodine không? • (Nếu không) Quý vị có uống thêm thuốc tăng cường chất sắt không?	Không Uống Đủ Chất Iodine, Không Uống Đủ Chất Sắt

BẢN CÂU HỎI THẨM ĐỊNH PHỤ NỮ MANG THAI

Các Câu Hỏi		Nguy cơ/mục đích
10.	Tiếp Theo • Quý vị có đang uống thêm thuốc bổ hay dưỡng chất nào khác hay không? • Quý vị uống bao nhiêu?	**Dưỡng Chất Không Đủ hay Dư Thừa**
11.	Quý vị có vấn đề gì với răng hay nướu làm ảnh hưởng đến cách ăn uống của quý vị không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	Bị Vấn Đề Nghiêm Trọng Về Răng Miệng
12.	Quý vị ăn có ngon miệng không? Quý vị có kiêng cữ hay tránh dùng những thức ăn nào vì bất cứ lý do gì, kể cả dị ứng với thức ăn hay không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	**Ăn Uống Kiêng Cữ Đặc Biệt, Dị Ứng Với Thực Phẩm,** Không Hấp Thụ Được Chất Lactose
13.	Quý vị có: -Uống sữa chưa pha chế hay nước ép trái cây tươi không? -Ăn các loại phô mai mềm thí dụ như feta, Brie, blue cheese, queso blanco, hay queso fresco không? -Ăn thịt bò, heo, hay gà tái hoặc nấu không kỹ không? -Ăn hải sản sống hay hot dog chưa hâm nóng không? -Ăn trứng sống hay trứng nấu còn lỏng không? -Ăn thịt lunch meat hay thịt xông khói cắt lát mỏng không?	Thức Ăn Có Thể Bị Ô Nhiễm
14.	Quý vị có ăn những thứ như nước đá, bụi, đất sét, mạt sơn hay bột hồ không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	**Dị Thực**
15.	Quý vị có hút thuốc không? • (Nếu có) Hút bao nhiêu?	Người Mẹ Có Hút Thuốc
16.	Trong nhà quý vị có ai hút thuốc không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	Bị Ảnh Hưởng bởi Khói Thuốc của Người Hút Thuốc
17.	Lần cuối quý vị uống rượu bia là khi nào? • Quý vị uống bao nhiêu? Thường xuyên thế nào?	Uống Rượu Bia
18.	Lần cuối quý vị dùng ma túy là khi nào? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	Dùng Ma Túy
19.	Nhiều phụ nữ cảm thấy buồn phiền hay chán nản trước hoặc sau khi sanh. Gần đây quý vị có cảm thấy buồn phiền hay chán nản không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn. • (Nếu có) Quý vị có đang điều trị bệnh trầm cảm không? (thí dụ như uống thuốc, tư vấn)	Trầm Cảm
20.	Trong đời sống của quý vị có ai làm tổn thương đến quý vị hoặc (các) con của quý vị không? • (Nếu có) Xin cho tôi biết rõ hơn.	Nạn Nhân Bạo Hành (trong 6 tháng qua)

Lưu ý: Trong cuộc phỏng vấn về nguy cơ hãy xem xét thêm những nguy cơ sau đây là những điều chưa được đề cập đến trong các câu hỏi trước:

- **<u>≤</u> Thụ Thai khi 16 Tuổi**
- Thụ thai khi 17 tuổi
- Khả Năng Hạn Chế về Dinh Dưỡng Đúng Mức
- Chăm Sóc Bảo Dưỡng (trong 6 tháng qua)
- Di Dân
- Vô Gia Cư

Nếu không tìm ra được nguy cơ nào, cho là: Không Làm Theo Các Hướng Dẫn Về Cách Ăn Uống Kiêng Cữ

Đây là điều **<u>yêu cầu phải hỏi tất cả các phụ nữ mang thai về kế hoạch cho con bú sữa mẹ</u>**.
Sau đây là câu hỏi mẫu có thể sử dụng vào bất cứ lúc nào trong lúc chứng nhận để bắt đầu thảo luận về việc cho con bú sữa mẹ:
Quý vị có biết gì về việc cho con bú sữa mẹ không?

Thông tin này có sẵn bằng hình thức khác cho người khuyết tật, khi có yêu cầu.
Muốn xin bản này, hãy gọi số 1-800-841-1410 (TDD/TTY 1-800-833-6388).

Cơ quan này cung cấp cơ hội bình đẳng cho mọi người.
Chương Trình Dinh Dưỡng WIC của Tiểu Bang Washington không kỳ thị.

DOH 960-037 December 2010 Vietnamese

PUBLIC HEALTH
ALWAYS WORKING FOR A SAFER AND
HEALTHIER WASHINGTON

Washington State Department of Health